

Lesson 9

9.1 Directional Adverbs:

9.1.1 Form: Coptic has a set of directional adverbs that corresponds closely to English adverbs such as, 'up, down, over, in, out', etc. They are frequently used to modify the meaning of the verb. The following is a list of the most commonly used adverbs:

ἐβoλ	out, away	ἐπεχτ	down
ἐθoυη	in	ἐφaζoυ	back, backward
ἐρ̅ρη	up	ἐπ̅ωω	upward

9.1.2 Uses: These adverbs can be used alone, as follows:

αqυε ἐβoλ	he went away
αqι ἐθoυη	he came in
αqφωτ ἐφaζoυ	he ran back

But frequently they are combined with simple prepositions to form a compound prepositional phrase, as follows:

ἐβoλ ἐ-	out to, away to
ἐρ̅ρη ἐ-	up to
ἐβoλ θεη	out of, from
ἐρ̅ρη ἐχθεη	up unto
ἐβoλ ρι	away from
ἐπεχτ ἐ-	down to, down into
ἐβoλ ριτεη	through, through the agency of
ἐπεχτ ἐχθεη	down on
ἐφaζoυ ἐ-	back to
ἐθoυη ἐ-	to, into, toward

9.2 Conjunction in Verbal Sentences: Clauses containing the first perfect may be coordinated with the conjunctive 'οροζ' 'and', or it may follow one another without a conjunctive, as follows:

α.q.ζεμci οροζ α.q.ριμi	he sat down and wept
α.q.ζεμci α.q.ριμi	he sat down (and) wept

9.3 Vocabulary 9

ἐζοοϣ	m.	day		μοϣ	m.	death
ἡφθοοϣ	adv.	today		οϣβε	prep.	against
καζι	m.	earth, ground		ϣαι	m.	festival, feast
μενεπκα	prep	after		ϣωπι	vb.	to become, happen
μενεπκωκ		afterward		--- ἡμοϣ	vb.	to happen to
μοϣ	vb.	to die		ζιπεν	prep.	through, by agency of
--- εϑβε	vb.	to die from				

Greek Nouns

λε	conj.	but, however, and		συναγωγη	f.	synagogue
----	-------	-------------------	--	----------	----	-----------

9.4 Exercises 9: Translate the following into English:

A	1.	ζιπεν	νεκ.ϣζηλ		4.	εβολ	θεν	†.πολις
	2.	οϣβε	πεν.ἐνηοϣ		5.	ζιπεν	νεϣ.καχι	
	3.	εβολ	ζιπεν	παι.μωιτ				